



MANUALE D'USO

TERMOVENTILATORE CERAMICO PORTATILE 2000W "ZAMBESI"

CODICE ARTICOLO: 9195400 – 488204



MADE IN P.R.C - ARMOUR DVIZE SRL (SOC. UNIPERSONALE)

Via G. Franco 99A – 35010 Cadoneghe (PD) – Italia

Distribuito da BRICOFER GROUP SPA - VIA VINCENZO TINEO 97, 00172 ROMA, ITALIA - prodotti@bricofer.it

Leggere attentamente questo manuale d'istruzione poiché contiene importanti informazioni riguardo la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Conservare il manuale per consultazioni future.

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. Il presente prodotto è adatto solo a ambiente correttamente isolati o ad un uso occasionale.
2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
3. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione. Far raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
4. Non utilizzare prese di corrente volanti, cavi danneggiati o prolunghie.
5. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
6. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
7. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio.
8. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti.
9. Questo prodotto è stato concepito per l'esclusivo uso domestico per riscaldare gli ambienti, non esporre il prodotto agli elementi atmosferici.
10. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio
11. Rimuovere l'imballaggio e verificare che l'apparecchio sia intatto. Esso deve essere senza danni visibili che potrebbero essere causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzarlo e contattare un centro assistenza qualificato oppure il negozio da cui lo avete acquistato. Non lasciare i materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica, polistirolo espanso, pulsanti e punti metallici alla portata dei bambini.
12. Prima di utilizzare, assicurarsi che il proprio impianto domestico sia conforme alle specifiche elettriche riportate sulla targa posteriore dell'apparecchio.
13. Nel caso in cui non vi è compatibilità tra la spina e la presa, far sostituire la presa con un'altra idonea da un elettricista qualificato. Egli deve essere abile deve ad

adattare perfettamente la sezione dei cavi della presa all'assorbimento di potenza dell'apparecchio. In generale è consigliato di non utilizzare adattatori, prese multiple e / o prolunghes. In caso fosse strettamente necessario, utilizzare solo adattatori semplici o

multipli e prolunghes conformi alle norme di sicurezza vigenti, con caratteristiche elettriche conformi all'impianto domestico e alle specifiche tecniche dell'apparecchio.

14. Questo prodotto è concepito per un uso esclusivamente domestico. Non utilizzare per scopi differenti. Qualsiasi altra applicazione potrebbe risultare pericolosa. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da uso improprio o difettoso.

15. Unicamente per uso interno. Non esporre il prodotto agli agenti atmosferici.

16. L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico richiede la consapevolezza di alcune regole fondamentali quali:

a. Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.

b. Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

c. Non utilizzare cavi di prolunga

d. Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione o l'apparecchio e non esporre l'apparecchio a condizioni atmosferiche (pioggia, sole, ecc.).

17. In caso di anomalia nel funzionamento, scollegare immediatamente dalla presa di corrente. Non tentare di riparare da soli, ma si prega di contattare solo i centri di assistenza post-vendita approvati dal costruttore e richiedere pezzi di ricambio originali. Altrimenti, la sicurezza dell'apparecchio può essere compromessa.

18. Quando l'apparecchio non è in uso, spegnere e scollegare dalla presa di corrente.

19. Mantenere lontano dalla portata dei bambini, in modo da salvaguardare la loro incolumità.

20. Controllare che la capacità elettrica dell'impianto e delle prese di corrente siano adeguate alla potenza massima dell'apparecchio indicata sulla targa posteriore. In caso, rivolgersi ad un elettricista qualificato per una valutazione.

21. Il cavo di alimentazione deve essere completamente disteso, in modo da evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento.

22. Tenere lontano il prodotto e il suo cavo da fonti di calore e superfici calde. Evitare che il cavo venga schiacciato da oggetti pesanti e distenderlo il più possibile. Evitare che si attorcigli attorno all'apparecchio e che venga piegato eccessivamente.

23. Evitare che il cavo di alimentazione penda dalla superficie su cui è collocato il prodotto, per evitare di inciampare.

24. Non tirare il cavo di alimentazione per spostare il prodotto o per scollegarlo dalla presa di corrente.

25. Non lasciare il prodotto incustodito quando collegato all'alimentazione elettrica.

26. Non ostruire in alcun modo le prese d'aria, in modo da evitare il surriscaldamento del prodotto.

27. Mantenere una distanza di minimo 1mt. da pareti e oggetti evitando che il flusso d'aria sia diretto verso parti sensibili del corpo. Evitare che tra l'apparecchio e gli angoli delle pareti ci sia una distanza inferiore ai 30 cm.

28. Evitare che il cavo di alimentazione entri a contatto con la griglia frontale dell'apparecchio.

29. Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o piscine.

30. Utilizzare l'apparecchio in posizione orizzontale.

31. Posizionare il prodotto su una superficie stabile, piana ed asciutta.

32. Mantenere pulita la griglia di espulsione dell'aria.

33. Non installare e utilizzare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente fissa.

34. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materie infiammabili.



35. **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

36. **ATTENZIONE:** non posizionare l'apparecchio in prossimità di tende o altri materiali combustibili in quanto esiste il rischio di incendio.

37. I bambini dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.

38. I bambini non dovranno inserire la spina di alimentazione alla presa di corrente, regolare l'apparecchio e pulirlo o comunque operare qualsiasi manutenzione.

39. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, solo esclusivamente sotto sorveglianza e dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
40. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini.
41. **ATTENZIONE-** Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili.
42. Toccare solo le manopole e la maniglia quando il prodotto è in funzione.
43. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separati, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente.
44. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
45. Le prese d'aria devono essere completamente libere da ogni ostruzione.
46. Non lasciare incustodita l'unità quando essa è in funzione, potrebbe essere pericoloso.
47. Non utilizzare in ambienti troppo piccoli, o ambienti dove sono presenti tante persone.
48. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
49. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
50. Il cavo non deve essere posizionato sopra l'apparecchio
51. La spina deve essere facilmente raggiungibile in caso di pericolo

2. DESCRIZIONE PRODOTTO



3. GUIDA ALL'USO

- Il dispositivo non richiede alcun particolare tipo di installazione.
- Al primo utilizzo, è normale che il dispositivo emetta cattivo odore o fumo. Essi scompariranno dopo pochi minuti di funzionamento.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare il prodotto immediatamente sotto una presa di corrente.
- Collegare la spina alla presa di corrente.
- Impostare la velocità preimpostata:

0 – Off



– Aria fredda



– Aria tiepida (1000W)



– Aria calda (2000W)

- Ruotando la manopola del termostato in senso orario o antiorario sarà invece possibile regolare la temperatura desiderata.

3.1 TERMOSTATO

- Quando la stanza ha raggiunto la temperatura desiderata ruotare lentamente la manopola sinistra del termostato in senso antiorario fino al punto in cui l'apparecchio si spegne e non oltre. La temperatura così fissata verrà regolata automaticamente e mantenuta costante dal termostato.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- L'apparecchio ha bisogno solamente di una regolare pulizia esterna.
- Dopo l'uso, e prima di intraprendere un nuovo ciclo di pulizia, scollegare dalla presa di corrente e aspettare che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice articolo: 9195400 – 488204 – PTC-20

Potenza: 2000W

Alimentazione: 220 - 240V ~ 50-60Hz

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: 9195400 – 488204 – PTC-20

Contatti		Bricofer Group S.p.A. – Via Vincenzo Tineo, 97 – 00172 Roma				
Identificativo modello: 9195400 – 488204 – PTC-20						
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità	
Potenza termica				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambientale (indicare una sola opzione)		
Potenza termica nominale	Pnom	2,0	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambientale	No	
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0,0	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No	
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2,0	kW	Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	YES	
Consumo di energia				Controllo elettronico della temperatura ambiente		No
In modo spento	Po	N/A	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No	
In modo syand-by	Psm	0,0	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No	
In modo inattivo	Pidle	N/A	W	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)		
In modo stand-by in rete	Pnsm	0,0	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No	
Modo Stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			No	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	ηs,on	85,0	%	Opzione di controllo a distanza	No	
				Controllo di avviamento adattivo	No	
				Limitazione del tempo di funzionamento	No	
				Termometro a globo nero	No	
				Funzionalità di autoapprendimento	No	
				Precisione del dispositivo di controllo	No	

6. GARANZIA

Conservare scontrino d'acquisto o fattura, manuale d'istruzioni ed imballo. Per ricevere assistenza, rivolgersi al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto. Munirsi in ogni caso di documento d'acquisto (scontrino fiscale). La garanzia copre i difetti del prodotto che si siano manifestati entro 2 anni dalla data di acquisto e che non dipendano da usura o danneggiamento causati dal consumatore. La garanzia viene meno nei casi in cui: l'apparecchio non sia stato usato in modo corretto (negligenza nell'uso, incuria, installazione o manutenzione errata o impropria, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore); l'apparecchio non sia stato utilizzato per i fini per cui è stato costruito; l'apparecchio sia stato manomesso.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto imputabile al produttore che non può essere riparato, l'apparecchio viene sostituito gratuitamente. Se il difetto deriva da accessorio e/o una parte staccabile del prodotto, l'azienda si riserva la facoltà di sostituire solo il pezzo interessato e non l'intero prodotto.

SMALTIMENTO:



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

IT	Dichiarazione di conformità CE		SK	Prehlásenie o zhodě ES
DE	EG - Konformitätserklärung		SI	ES izjava o skladnosti
FR	Declaration de conformité CE		HU	CE-megfelelőségi nyilatkozat
UK	EC declaration of conformity		RO	Declarație de conformitate CE
CZ	Prohlášení o shodě EU		BA/HR	EG – izjava o konformnosti
PL	Deklaracja zgodności WE			

Cadoneghe, In July 20th 2025

ARMOUR DVIZE SRL (SOC. UNIPERSONALE)
VIA GUIDO FRANCO 99A
35010 CADONEGHE (PD) • ITALIA



- IT** Con la presente dichiariamo che l'articolo di seguito descritto, in base alla sua concezione e costruzione ed alla messa in circolazione da parte della Armour Dvize S.r.l. è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.
- DE** Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Armour Dvize S.r.l. in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.
- FR** Avec la présente nous déclarons que l'article décrit ci-après répond en matière de conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Armour Dvize S.r.l. aux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communitaires applicables.
- UK** We herewith declare that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC directives based on its design and type, as brought into circulation by Armour Dvize S.r.l..
- CZ** Tímto prohlašujeme že následovně popsane zboží svou koncepcí a konstrukcí rovněž i provedením, jenž bylo dáno do prodeje společností Armour Dvize S.r.l., odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic EU.
- PL** Niniejszym deklarujemy iż niżej określony artykuł, w formie wprowadzonej na rynek przez Armour Dvize S.r.l., spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucone przez dyrektywy WE.
- SK** Týmto prehlasujeme že nasledovne popisovaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Armour Dvize S.r.l. do prevádzky, in zdravotnenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.
- SI** S tem izjavljamo mi da je opisani proizvod na osnovi njegove naslove in vrste konstrukcije kot tudi pri Armour Dvize S.r.l. v prodajo spuščena izvedba odgovarja temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.
- HU** Ezennel nyilatkozunk hogy a következőkben leírt árucikk koncepciójában és kiviteli módjában valiant az Armour Dvize S.r.l. által forgalomba hozott kivitelében megfelel az EU rá vonatkozó alapvető biztonsági-es egészségvédelmi előírásainak.
- RO** Noi declarăm de proprie răspundere ca articolul descris mai jos, pe baza concepției și tipului sau constructiv sale, precum și al execuțiilor puse în circulație de Armour Dvize S.r.l., se conformează cerințelor pentru securitatea muncii și sănătății ale directivelor UE în materie.
- BA/HR** Ovim izjavljujemo da u slijedećem opisani proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Armour Dvize S.r.l. odgovara jasmín, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EG smjernica.

IT Prodotto	SK Produktu
DE Produkttyp	SI Proizvoda
FR Produit	HU Termek típusa
UK Product	RO Termek típusa
CZ Produktu	BA/HR Termek típusa
PL Produktu	

COD	9195400-488204-PTC-20
NAME	TERMOVENTILATORE CERAMICO 2000W ZAMBESI (ELECTRICAL HEATER)
USE	PER USO HOBBISTICO/ DOMESTICO

IT Direttive CE	SI Uporabljene ES smernice
DE Anwendbare EG-Richtlinien	HU EU Műszaki Irányelvek
FR Directives CE applicables	RO Directive UE aplicabile
UK Applicable EC directives	BA/HR EG – smjernice
CZ Směrnice EU	
PL Dyrektywy WE	
SK Aplikovateľné smernice EU	

2014/30/EU
2014/35/EU
(EU) 2015/1188

IT Norme armonizzate applicate	SK Použité harmonizované normy
DE Angewandte harmonisierte normen	SI Uporabljeni usklajeni normativi
FR Normes armonisées applicables	HU Alkalmazott harmonizált szabványok
UK Applicable harmonized standards	RO Norme armonizate aplicabile
CZ Aplikované harmonizační normy	BA/HR Primijenjene harmonizirajuće norme
PL Zastosowane zharmonizowane normy	

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A12:2020+A13:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023, EN IEC 61000-4-11:2020

Armour Dvize S.r.l.
Un Rappresentante Legale
Giammarco Salomon